



Rincón del internista

Javier Marías: *Corazón tan blanco*. Barcelona: Crítica, 2006. Javier Marías: *Mañana en la batalla piensa en mí*. Barcelona: Random House Mondadori, DEBOLSILLO, 2006.

Entre las diez mejores novelas de los últimos 25 años seleccionadas en la más reciente reunión de las Academias de la Lengua en Cartagena de Indias Colombia, dos de ellas son del escritor Javier Marías *Corazón tan blanco* publicada en 1992 y *Mañana en la batalla piensa en mí*, publicada en 1994 sobre las cuales voy a hacer un breve comentario.

Marías es un experto en diferentes lenguas, su trabajo como traductor de obras complejas es muy amplio y reputado. Domina variados géneros literarios: la novela, de la que sus obras son ejemplo muy destacado; el cuento y el ensayo, en este último género sus trabajos tocan desde el fútbol, el cine y la literatura misma. Tiene dos obras dedicadas al análisis y homenaje de dos de sus autores favoritos Navokov y Faulkner, como mencionábamos anteriormente tiene traducciones de obras complejas de autores de habla inglesa y alemana. Una de sus obras *Negra espalda del tiempo* cabalga entre varios géneros literarios: la novela, la autobiografía y el relato.

Javier Marías domina las palabras de una manera absolutamente impresionante, con una gran soltura y erudición, consiguiendo que los relatos se desarrollen de manera tersa y profunda. Con la lectura de sus obras se hace evidente su amplia, diversa y profunda cultura.

Las dos novelas que nos ocupan son obras de una gran complejidad y ambas surgen de una relación *trampa* con dos obras de William Shakespeare. En ambas obras los personajes masculinos centrales están relacionados con la literatura, en *Corazón tan blanco* el personaje principal y su esposa son traductores, en el caso de *Mañana en la batalla piensa en mí* el personaje central es un escritor que escribe para otros escritores (un negro les llaman en España).

Corazón tan blanco, nos relata las complejas relaciones de una familia, en la que el padre dominante y un hijo relativamente pusilánime son el centro de la trama. Dichas complejidades en las relaciones familiares son mostradas y analizadas en la novela de manera magistral. En el relato la esposa del hijo es en realidad quien logra conocer la verdadera historia del suegro, quien enviudó en dos ocasiones anteriores, una de ellas de la hermana de la madre de Juan, uno de los personajes centrales, la que se suicida unos días después de haberse casado. A través del desarrollo de la novela se describe nítidamente a cada uno de sus personajes utilizando un lenguaje extraordinario y peculiar en Javier Marías, el centro del relato es en sí la familia donde sucedan, asesinatos, suicidios, fraudes y engaños. Como contrapunto se incluyen dos historias paralelas de dos personajes, uno femenino, Bertha, también traductora quien lleva una vida personal muy complicada y que para compensar su soledad y “satisfacer” sus necesidades recurre a citas por búsqueda en internet, revistas etc. A su vez Bertha mantiene relaciones esporádicas con Juan, quien termina convirtiéndose en su censor. El otro personaje es Costarduy un amigo de Ranz, el cabeza de familia, Costarduy es un pintor copista, quizá autor de fraudes, que lleva una vida personal de crápula. El título *Corazón tan blanco* está tomado de una frase de la obra de teatro Macbeth de William Shakespeare dicha por la princesa en la escena donde aparece después de haber asesinado al Rey y dice: “Tengo el corazón tan blanco, y las manos llenas de sangre, como él”, donde en primera instancia se exculpa incriminando a los guardias y finaliza culpándose. El título de la novela al igual que la frase de la obra teatral no queda claro si es una afirmación, una reclamación, un lamento o un oxímoron. Cabe mencionar que desde la publicación de la novela nunca se ocultó la relación con la obra de Shakespeare.

Mañana en la batalla piensa en mí es una novela por demás interesante y muy elaborada, escrita en el lenguaje maravilloso y característico de Javier Marías, en el que no parecen sobrar nada y en el que las

La versión completa de este artículo también está disponible en internet: www.revistasmedicasmexicanas.com.mx

palabras están al servicio absoluto del autor y que el lector recibe a manera de regalo. En esta novela, la relación con Shakespeare es con la obra *Ricardo III*; en las primeras ediciones no se hizo ninguna alusión a esta relación, de hecho pasó mucho tiempo antes que alguien advirtiera este hecho. La frase: “Mañana en la batalla piensa en mí”, aparece en varias ocasiones en el acto V de *Ricardo III*, en la novela de Marías aparece muchas veces, no siempre de manera claramente ligada con el argumento central de la obra. En mi opinión, el título y muchas de sus apariciones en todo el relato parecieran una especie de juego entre el autor, sus lectores y críticos.

A primera vista parece el inicio de la novela y una buena parte de su desarrollo, parecen algo cursis y hasta frívolos, los españoles dirían cutre y casi hortera. El escritor, personaje principal de la novela tiene una primera cita con una mujer casada para mantener relaciones sexuales en su casa. De inicio llega a la casa y es invitado a cenar con el hijo de dos años de edad, durante el transcurso, escucha una llamada del marido que está en el extranjero y tiene que esperar a que el niño se duerma para continuar con el propósito de la cita. En los prolegómenos de la relación sexual la mujer se pone mal, no permite que el escritor pida

ayuda, el decide no solicitarla y la mujer muere. Como se dice en la novela el personaje pierde a una mujer que nunca tuvo.

Una parte muy atractiva y magistralmente relatada de la novela es la relacionada con los preparativos que lleva a cabo el personaje para cuando el niño se despierte y encuentre a su madre muerta, el deberá haberse retirado dejándole servido el desayuno y cuidando de no servir alimentos que puedan echarse a perder. El frustrado galán entra en crisis emocional repasando de manera obsesiva aspectos de su vida anterior al hecho, atormentándose ante lo que pasó o pudiera pasar en el momento de ser encontrada la mujer, incluido lo que la mujer pudiera haber hecho de no haber muerto. Durante el relato nos percatamos como la primera parte de la novela nos lleva de una manera muy original de Eros a Tanatos. En un momento hacia el final de la novela el personaje principal, el escritor Víctor Francés, menciona la frase “todo puede ser ridículo o trágico según quién lo cuente y cómo lo cuente” con la cual el lector termina estando totalmente de acuerdo.

Manuel Ramiro H.
Editor